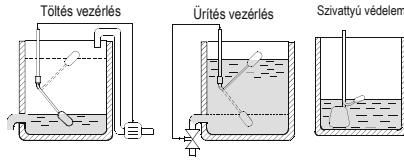


**Köszönjük, hogy a NIVELCO termékét választotta  
Biztosak vagyunk abban, készülékünk megfelel az adott feladatra!**

## 1. ALKALMAZÁS

A NIVOFLOAT NL□- higanymentes érintkezővel rendelkező úszókapcsoló alkalmas ivóvíz és egyéb folyadék szintkapcsolására. Az úszóház kettős fala, a kábelbevezetés tömítése teljesen hermetikus zárást és beázás-mentességet biztosít. A kapcsolási hiszterezist a kábelben csúsztatható ellensúlyjal lehet beállítani.



## 2. MŰSZAKI ADATOK

TÍPUS	NL□ - 1□□
Mikrokapcsoló terhelhetőség	16 A, 250 V AC, AC1*
Mikrokapcsoló	váltóérintkező
Kapcsolási szög	± 45°
Közeg hőmérséklet	max. 50 °C
Közegnyomás	max. 0,1 MPa (1 bar)
Közegsűrűség	min. 0,8 g/cm <sup>3</sup>
Ház anyaga	polipropilén
Kábel anyaga	PVC vagy Neoprén
Kábel	∅ 9 mm / 3 x 1 mm <sup>2</sup>
Védettség	IP 68

\* CE bizonylattal: 10 A, 250 V AC, AC1

### 2.1. TARTOZÉKOK

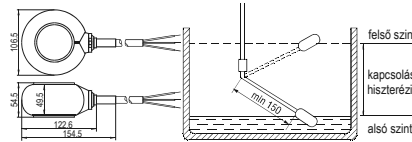
Használati utasítás, Gyártói nyilatkozat, NIVOFLOAT NMW-100 ellensúly (külön is rendelhető.)

### 2.2. RENDELÉSI KÓD

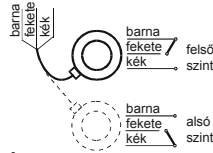
NIVOFLOAT N L □ - 1 □ □

KÁBEL ANYAGA	KÓD	KÁBELHOSSZ	KÓD
PVC	P	5 m	05
Neoprén	N	10 m	10
		20 m	20

## 2.3. KÖRVONALRAJZ 3. FELSZERELÉS



## 4. ELEKTROMOS BEKÖTÉS



## 5. BEÁLLÍTÁS

**Kapcsolási pont beállítása ellensúlyal:** húzzuk át a kábelt az ellensúlyon, a kúpos bemélyedés oldaláról kezdve. Az áthúzás során törjük ki az ellensúly túlsó oldalán levő kis műanyag gyűrűt. Helyezzük a kapcsolási szinteknek megfelelő helyre az ellensúlyt, majd rögzítsük a gyűrűvel a kábelre.

## 6. KARBANTARTÁS, JAVÍTÁS

A készülék karbantartást nem igényel. Garanciális javítás a gyártó telephelyén történik.

## 7. RAKTÁROZÁSI FELTÉTELEK

Környezeti hőmérséklet: -20 ... +80 °C

## 8. GARANCIA

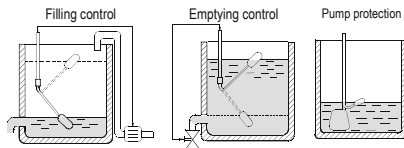
A készülékre a vásárlástól számítot 2 (kettő) év garanciát vállalunk. Garanciális igény a számla bemutatása mellett érvényesíthető. Garanciális javítás a gyártó telephelyén történik, a le- és felszerelés, valamint a szállítás költségei a vásárlót terhelik. A gyártó a készüléket csak gondosan letisztított, ill. fertőtlenített állapotban fogadja el. Nem vállalunk garanciát rendeltetésellenes használat, törés, elemi kár, szakszerűtlen üzemeltetés következtében fellépő hibákra.

nlp1050s0600h\_01 2002. október  
Nivelco a műszaki változtatás jogát fenntartja.

**Thank you for choosing a NIVELCO instrument.  
We are sure that you will be satisfied throughout its use.**

## 1. APPLICATION

The NIVOFLOAT NL□- float level switch with mercury free operated microswitch can be used for the level switching of drinking water and other liquids. The float is absolutely hermetically closed due to a unique moulding procedure. The switch differential can be set by the counterweight adjusted alongside the cable of the switch.



## 2. TECHNICAL DATA

TYPE	NL□ - 1□□
Rating of the microswitch	16 A, 250 V AC, AC1*
Microswitch	SPDT
Switching angle	± 45°
Medium temperature	max. 50 °C
Medium pressure	max. 0,1 MPa (1 bar)
Medium density	min. 0,8 g/cm <sup>3</sup>
Housing material	Polypropylene
Cable material	PVC or Neoprene
Cable	∅ 9 mm / 3 x 1 mm <sup>2</sup>
Ingress protection	IP 68

\* with CE approval 10 A, 250 V AC, AC1

### 2.1. ACCESSORIES

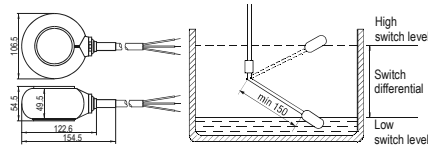
User's manual, Declaration of conformity, NIVOFLOAT NMW-100 counterweight - to be ordered separ.

### 2.2. ORDER CODE

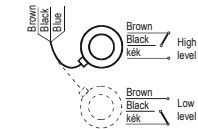
NIVOFLOAT N L □ - 1 □ □

CABLE MATERIAL	CODE	CABLE LENGTH	CODE
PVC	P	5 m	05
Neopren	N	10 m	10
		20 m	20

## 2.3. DIMENSIONS 3. INSTALLATION



## 4. WIRING



## 5. ADJUSTMENT

**Using the counterweight:** Insert the cable through the counterweight from the end with the larger hole. As the cable is pushed through the other end the ring will break away from the counter weight. For switching at the required level slide the counter weight to the proper place and fix it with the ring.

## 6. MAINTENANCE

The device does not require routine maintenance. Repairs during the guarantee period are carried out solely by the manufacturer.

## 7. STORAGE CONDITIONS

Environment temperature: -20 ... +80 °C

## 8. WARRANTY

The Manufacturer guarantees the above product for a period of two (2) years from the date of purchase. Claims under guarantee will be dealt with only on presentation of the User's Manual and a copy of the Purchase Invoice. Repairs under guarantee are carried out at the Manufacturer's premises. The Purchaser is liable for costs of dismantling and re-installation as well as transport costs. Guarantee claims shall not be accepted for defects arising from usage of the equipment contrary to its purpose, from rupture, disaster, from incompetent installation or usage.

nlp1050s0600h\_01 October, 2002  
Technical specification may be changed without notice.



NIVOFLOAT

NL-100  
ÚSZÓKAPCSOLÓ

HASZNÁLATI UTASÍTÁS



Gyártó:

NIVELCO Ipari Elektronika Rt.  
1043 Budapest, Dugonics u. 11.  
Telefon: 369-7575 Fax: 369-8585

e-mail: marketing@nivelco.com http://www.nivelco.com



NIVOFLOAT

NL-100 series  
FLOAT LEVEL SWITCH

USER'S MANUAL



Manufacturer:

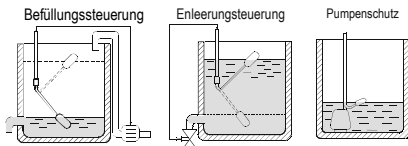
NIVELCO Process Control Co.  
H-1043 Budapest, Dugonics u. 11.

Phone: (36-1) 369-7575 Fax: (36-1) 369-8585  
e-mail: sales@nivelco.com http://www.nivelco.com

*Vielen Dank, daß Sie sich für ein NIVELCO Produkt entschieden haben.  
Wir sind sicher, daß Sie mit dem gewählten Gerät zufrieden sind.*

## 1. EINSATZ

Der Schwimmerschalter NIVOFLOAT NL□- ist auf Grund des quecksilberfreien Mikroschalters als Grenzwertschalter für Trinkwasser und anderen Flüssigkeiten geeignet. Das doppelwandige Schwimmergehäuse und die Dichtung der Kabeleinführung garantieren, dass der Schwimmer hermetisch geschlossen ist. Die Schalthysterese lässt sich durch das Verschieben des Gegengewichtes auf dem Kabel einstellen.



## 2. TECHNISCHE DATEN

TYP	NL□ - 100
Bürde des Mikroschalters	16 A, 250 V AC, AC1; *
Mikroschalter	Wechselkontakt
Schaltwinkel	± 45°
Mediumtemperatur	max. 50 °C
Mediumdruck	max. 0,1 MPa (1 bar)
Mediumdichte	min. 0,8 g/cm <sup>3</sup>
Schwimmergehäuse	Polypropylen
Kabelmantel	PVC oder Neopren
Kabel	∅ 9 mm / 3 x 1 mm <sup>2</sup>
Schutzart	IP 68

\* mit CE 10 A, 250 V AC AC1

### 2.1. ZUBEHÖR

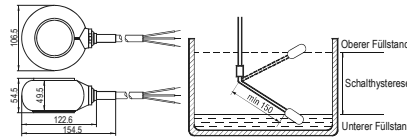
Bedienungsanleitung, Konformitätserklärung,  
NIVOFLOAT NMW-100 Gegengewicht (separat zu bestellen)

### 2.2. BESTELLCODE

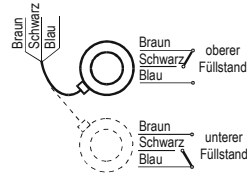
NIVOFLOAT N L □ - 1 □ □

KABELMANTEL	CODE	KABELLÄNGE	CODE
PVC	P	5 m	05
Neopren	N	10 m	10
		20 m	20

## 2.3. ABMESSUNGEN 3. EINBAU



## 4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



## 5. EINSTELLUNG

**Verwendung des Gegengewichtes:** Fädeln Sie das Kabel durch das Gegengewicht von der Seite mit der grösseren Öffnung ein. Wenn das Kabel durchgeschoben ist, wird der in das Gegengewicht eingegossene Befestigungsring herausbrechen. Schieben Sie das Gegengewicht in die gewünschte Position und befestigen Sie es mit dem Ring.

## 6. INSTANDHALTUNG

Das Gerät erfordert keine Wartung. Garantiereparaturen erfolgen bei Hersteller.

## 7. LAGERBEDINGUNGEN

Umgebungstemperatur: -20 ... +80 °C

## 8. GARANTIE

Eine Garantie wird für 2 (zwei) Jahre, gerechnet ab Verkaufsdatum, gewährt.

Garantiereparaturen werden in der Werkstatt des Herstellers durchgeführt. Die Kosten für Abbau, Einbau, sowie Transport sind vom Käufer zu tragen.

Jegliche Garantieansprüche bei Fehlern, die durch falschen Einbau, Bruch, unsachgemäßer Handhabung oder Höherer Gewalt verursacht wurden, werden abgelehnt.

nlp1050s0600h\_01 Oktober, 2002  
Technische Änderungen vorbehalten.



**NIVOFLOAT**  
NL-100 serie  
SCHWIMMERSCHALTER

## BEDIENUNGSANLEITUNG



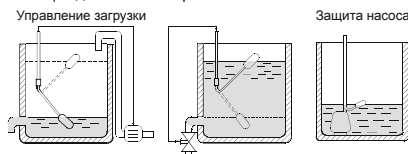
Hersteller:  
**NIVELCO Industrie-Elektronik AG**  
H-1043 Budapest, Dugonics u. 11.  
Tel.: (36-1)-369-7575 Fax: (36-1)-369-8585  
e-mail:sales@nivelco.com http://www.nivelco.com

*Спасибо, что выбрали продукцию „NIVELCO“.*

*Мы уверены в том, что наш аппарат пригоден для решения данной задачи!*

## 1. ПРИМЕНЕНИЕ

Поплавковый выключатель NIVOFLOAT NL□-, изготовленный безртутным контактом предназначен для включения уровня питьевой воды, и других жидкостей. Двойная стенка оболочки, уплотнение ввода кабеля обеспечивает герметичность, и влагонепроницаемость. Гистерезис включения устанавливается с помощью сдвигаемого контрбаланса.



## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ТИП	NL□ - 100
Нагруз. микровыключ.	16 A, 250 В AC, AC1; *
Изгот. микровыключатели	переходный контакт
Угол включения	± 45°
Температура среды	макс. 50°C
Давление среды	макс. 0,1МПа (1бар)
Плотность среды	мин. 0,8 г/см <sup>3</sup>
Материал оболочки	полипропилен
Материал кабеля	PVC или Neopren
Кабель	∅ 9 мм /3x1 мм <sup>2</sup>
Защищенность	IP68

\* есть CE сертификат 10 A, 250 В AC, AC1

### 2.1. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

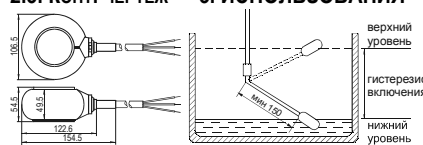
Руководство по эксплуатации Производительская декларация  
Контрбаланс NIVOFLOAT NMW-100 (отдельно заказать).

### 2.2. Код заказа

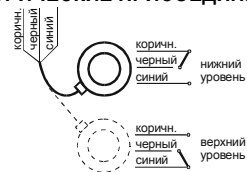
NIVOFLOAT N L □ - 1 □ □

МАТ. КАБЕЛЯ	КОД	ДЛИНА КАБ.	КОД
PVC	P	5 м	05
Neopren	N	10 м	10
		20 м	20

## 2.3. КОНТ. ЧЕРТЕЖ 3. ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



## 4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ



## 5. РЕГУЛИРОВКА

Регулировка точки включения с помощью контрбалансом: Продевать кабель через противовес, начиная от стороны конического заглубления. При продевании нужно выпомить маленькое пластмассовое кольцо находящиеся на противоположной стороне противовеса. Туда положите контрбаланс на кабеле, где хотите реализовать точку включения, после этого закреплять контрбаланс с кольцам.

## 6. УСТАНОВКА, НАЛАДКА

Аппарат установка не требует. Заводская установка аппаратов имеющих токковой генератор:

## 7. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Температура воздуха окр. среды: -20 ... +80 °C

## 8. ГАРАНТИЯ

Берем гарантийные обязательства в течении 2 (двух) лет от даты приобретения вышеназванного прибора. Гарантийное требование действительно при предоставлении счета. Гарантийный ремонт выполняется на сервисной базе изготовителя, расходы по монтажу и демонтажу, а также транспортированию несет покупатель. Не несем гарантийную ответственность неисправностей,

nlp1050s0600h\_01 Oktober, 2002  
NIVELCO оставляет собой право внесения технических изменений!



**NIVOFLOAT**  
NL-100  
ПОПЛАВКОВЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изготовитель:  
**АО Электроника Промышленная NIVELCO**  
H-1043 Будапешт, ул. Дугонич 11.  
Тел.: (36-1) 369-7575 Факс: (36-1) 369-8585  
e-mail: sales@nivelco.com http://www.nivelco.com